

# 我會說泰語

(第一冊)

基礎泰語會話

Name of student

Sumaa 語言文化學院

Sasithorn Yakorn 編著

Nop Oungbho 翻譯

# 我會說泰語（第一冊）

I Can Speak Thai (Book I)

第三版 2016

編者：Sasithorn Yakorn

編輯：Suvanna Kriengkraipetch

翻譯：Nop Oungbho

封面設計：Kanchala Navanugraha

封面圖畫受啟發於泰國南府普明寺的著名壁畫《耳語》。

書籍設計：Sanwarisa Mekpaiboon

印刷：Chulalongkorn University Printing House

出版發行：Published by Sumaa Language and Culture Institute

版權所有：Copyright © 2016 by Sasithorn Pityaratstian

本教程的任何部分不得以複製，也不得翻譯成其他語言，除非獲得版權持有者的書面許可。

National Library of Thailand Cataloging in Publication Data

泰國國家圖書館出版品預行編目資料

Sasithorn Yakorn.

I Can Speak Thai (Book I) 我會說泰語（第一冊）.-- Edition 3 rd.. 第三版-- Bangkok 曼谷 : Sumaa, 2016.

220 p.

1. Thai language 泰語--Study and teaching 教學材料. I. Title 書名.

495.9107

ISBN

## 目錄

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 前言                                                                            | iv        |
| 說明                                                                            | v         |
| 泰語口語的基本知識                                                                     | vii       |
| 音標符號                                                                          | ix        |
| 1. <b>kaan·thákthaa</b><br>問候                                                 | 12 - 27   |
| 2. <b>kaan·nénam·tua</b><br>自我介紹                                              | 28 - 40   |
| 3. <b>kaan·khòp·khun lé khǎo·thót</b><br>致謝與道歉                                | 41 - 63   |
| 4. <b>kaan·náp lêek</b><br>數字                                                 | 64 - 84   |
| 5. <b>paj sǐi khǎo (I)</b><br>去逛街 (一)                                         | 85 - 98   |
| 6. <b>paj sǐi khǎo (II)</b><br>去逛街 (二)                                        | 99 - 118  |
| 7. <b>níi, nán, nǎj, kǐi, lǎaj lé camnuan náp</b><br>這, 那, 哪? 多少?, 幾, 好多, 及數量 | 119 - 133 |
| 8. <b>kaan·sǎn ʔaahǎan (I)</b><br>點餐 (一)                                      | 134 - 148 |
| 9. <b>kaan·sǎn ʔaahǎan (II)</b><br>點餐 (二)                                     | 149 - 166 |
| 10. <b>kaan·khǎo khwaam·chûaj·lǎa</b><br>求助                                   | 167 - 180 |
| 詞彙                                                                            | 181 - 187 |
| 句子結構                                                                          | 188 - 194 |
| 詞彙索引                                                                          | 195 - 206 |

## 前言

根據編者二十年多的教學經歷，這套泰語教程的主要對象是對泰語感興趣的外國人，以及努力教授外國人泰語并增強他們對泰國文化理解的泰國教師。

基礎口語的整套教程共有兩冊，每冊十課。教程內容和練習旨在鼓勵學習者使用泰國本地人常用的自然表達方式進行日常交流。學習者將根據每一課提供的句子結構創造自己的句子。豐富的練習為學習者提供聽力訓練，使他們能夠更加自信地進行口語交流。然而，我們強烈建議有一位指導老師，以便輔助學習者達到最佳的學習效果。

《我會說泰語》第一冊共出生詞 213 個（不包括大量的顏色名稱和飲食術語）以及 44 個句型。書中還涉及許多文化問題。編者希望學習者和教師都能受益於本教程。

這套教程也在 Sumaa 語言文化學院當教學材料使用，如有任何問題或建議，請通過 [www.sumaa.net](http://www.sumaa.net) 或者 [sumaa48@gmail.com](mailto:sumaa48@gmail.com) 聯係我們。

## 說明

本教程旨在幫助從未學習過泰語的人在短時間內能够在日常生活中進行交流。

本教程使用全球認可的國際音標(IPA)來表示泰語中的輔音、元音和聲調。在起步階段上還不建議學習泰文的書寫與閱讀，因為書寫系統是相對複雜的，包含許多規則和例外。初學者需要花費太多時間來學習并記住這些規則，才能達到閱讀和書寫的熟練程度。考慮到這一限制，本教程只針對希望在日常生活中能够進行基本交流的學習者。閱讀和書寫將會在更高級別上介紹的。

這種針對性將使學習者在短時間內學會清晰地說泰語，之後學習閱讀和書寫就會變容易得多。

每一課有同樣的具體結構，如下：

### 1. 會話

每一課使用自然、現代化的泰語會話，并提供逐字照譯，以便學習者能够理解每個單詞的意思以及泰語的詞序。

泰語是一個孤立語，一個單詞的語法意義基本上取決於其在句子中的位置，就是說詞序在泰語語法中起著至關重要的作用。一旦能識別句子中單詞的順序關係，學習者就能自己構造更多的句子。同時，他們也能更好地了解泰國人的思想過程和世界觀。

### 2. 翻譯

會話的翻譯讓學習者能够了解泰國人的思想過程，并與母語為中文的人進行比較。因此，泰語翻譯為每個句子提供了與中文最接近的解釋。例如，**khun paj-nǎj-maa** 被翻譯成“你去哪兒了？”

### 3. 生詞

### 4. 語文註釋

語文註釋是為單詞、短語和句子的意思或用法做補充解釋，以確保學習者能够正確使用它們。

## 5. 語法註釋

語法部分闡釋詞序和句子結構，以便學習者能按照所供的結構創造自己的句子。

## 6. 文化常識

文化常識部分給學習者說明應該注意的文化事宜，從而幫助他們更好地理解泰國人的思維、態度和信仰。

## 7. 練習

每一課設有許多練習，以鼓勵學習者記憶所學的單詞和句子結構，並通過不同的對話場合能流利而恰當地進行交流。學習者還會受到激勵而自己構造新的句子。

這些練習的主要目標是讓學習者複習和練習所學過的內容。學習者可以提前學習這些練習而不用在書上寫下答案。建議所有的練習應在教師的指導下進行，即通過向教師口頭作答，以練習發音和句子的構造。這樣一來，學習者將能夠更加自信地用泰語交流。

## 泰語口語的基本知識

泰語中的每個音節由輔音、元音和聲調來組成的。很多音節也有結尾輔音。

**kh** + **/aa/** + 中調 = **khaa**

**kh** + **/aa/** + 中調 + **n** = **khaan**

泰語有五個聲調。跟中文一樣，一個詞的意思隨著不同聲調而變。

**khaa**      中調      意為      卡（住）

**khàa**      低調      意為      高良姜

**khâa**      下降調      意為      殺；成本

**kháa**      高調      意為      交易

**khǎa**      上升調      意為      腿

像泰語這樣的孤立語言中，單詞是按順序排列以形成傳達意義的句子。通過添加一個詞語就可以增加句子的意義。然而，還是要注意把詞語放在正確的順序。泰語的基本句子結構為：主語+動詞+賓語。形容詞跟在被它修飾的名詞後面。

**phǒm kin kaafɛɛ**  
我      吃（喝）      咖啡

**phǒm ca kin kaafɛɛ rón**  
我      要      吃（喝）      咖啡      熱

phǒm ca kin kaafɛɛ rɔɔn phrûŋ·níi  
我 要 吃(喝) 咖啡 熱 明天

phǒm ca kin kaafɛɛ rɔɔn kàp phîan phrûŋ·níi  
我 要 吃(喝) 咖啡 熱 跟 朋友 明天

問句中經常要帶上疑問詞，一般放在句子結尾。

fǒn tòk châj·máj  
雨 下 是 嗎

khun châi ?araj  
你 名字(叫) 什麼

Name of student



## 音標符號

### 輔音

|              |                             |                  |
|--------------|-----------------------------|------------------|
| 1. <b>ph</b> | 音同‘跑’‘碰’的聲母                 | ผ, พ, ภ          |
| 2. <b>p</b>  | 音同‘包’‘餅’的聲母                 | ป                |
| 3. <b>b</b>  | 音同英語‘bee’‘bank’的/b/         | บ                |
| 4. <b>th</b> | 音同‘天’‘桃’的聲母                 | ฐ, ฑ, ฒ, ถ, ท, ธ |
| 5. <b>t</b>  | 音同‘代’‘東’的聲母                 | ต, ฏ             |
| 6. <b>d</b>  | 音同英語‘do’‘done’的/d/          | ด, ฐ             |
| 7. <b>ch</b> | 音同‘出’‘成’的聲母                 | ช, ฌ, ฌ          |
| 8. <b>c</b>  | 音同‘基’‘甲’的聲母                 | จ                |
| 9. <b>kh</b> | 音同‘口’‘客’的聲母                 | ข, ฃ, ค, ฅ, ฌ    |
| 10. <b>k</b> | 音同‘功’‘古’的聲母                 | ก                |
| 11. <b>f</b> | 音同‘發’‘父’的聲母                 | ฝ, ฟ             |
| 12. <b>s</b> | 音同‘三’‘素’的聲母                 | ซ, ศ, ษ, ส       |
| 13. <b>h</b> | 音同‘好’‘洪’的聲母                 | ห, ฮ             |
| 14. <b>m</b> | 音同‘曼’‘某’的聲母                 | ม                |
| 15. <b>n</b> | 音同‘年’‘努’的聲母                 | น, ณ             |
| 16. <b>ŋ</b> | 音同‘剛’‘平’的尾音/-ng/            | ง                |
| 17. <b>r</b> | 音似英語‘raw’‘role’的/r/, 再加上彈舌音 | ร                |
| 18. <b>l</b> | 音同‘拉’‘林’的聲母                 | ล, ฬ             |
| 19. <b>w</b> | 音同‘晚’‘為’的頭音                 | ว                |
| 20. <b>j</b> | 音同‘要’‘有’的頭音                 | ญ, ย             |
| 21. <b>ʔ</b> | 音同‘安’‘偶’的頭音                 | อ                |

## 元音

| 短元音            |                          |       | 長元音           |                         |      |
|----------------|--------------------------|-------|---------------|-------------------------|------|
| 1. <b>a</b>    | 音同‘吧’‘啦’的韻母（發輕聲）         | อะ    | 1. <b>aa</b>  | 音同‘搭’‘卡’的韻母             | อา   |
| 2. <b>i</b>    | 音同‘賓’‘姓’的韻母              | อิ    | 2. <b>ii</b>  | 音同‘西’‘提’的韻母             | อี   |
| 3. <b>ɪ</b>    | -                        | อี    | 3. <b>ii</b>  | 音同‘詞’‘失’的韻母             | อี   |
| 4. <b>u</b>    | 音同‘不’‘度’的韻母，但發短一點        | อุ    | 4. <b>uu</b>  | 音同‘途’‘姑’的韻母             | อู   |
| 5. <b>e</b>    | 音同英語‘pet’‘set’的韻母        | เอะ   | 5. <b>ee</b>  | 音同英語‘rain’<br>‘lane’的韻母 | เอ   |
| 6. <b>ɛ</b>    | 音同英語‘hat’<br>‘cat’的韻母    | แอะ   | 6. <b>εε</b>  | 音同英語‘hair’<br>‘bear’的韻母 | แเอ  |
| 7. <b>o</b>    | 音似‘歐’，只是去掉後面的/u/音，而要發短一點 | โอะ   | 7. <b>oo</b>  | 音似‘歐’，只是去掉後面的/u/音       | โอ   |
| 8. <b>ɔ</b>    | 音似‘哦’，只是發短一點             | โอะ   | 8. <b>๑๑</b>  | 音同‘哦’                   | อ๑   |
| 9. <b>ə</b>    | 音同‘的’‘了’的韻母（發輕聲）         | เออะ  | 9. <b>๑๑</b>  | 音同‘歌’‘渴’的韻母             | เอ๑  |
| 10. <b>iaʔ</b> | -                        | เอียะ | 10. <b>ia</b> | 音似‘街’‘謝’的韻母             | เอีย |
| 11. <b>uaʔ</b> | -                        | อัวะ  | 11. <b>ua</b> | 音同‘拖’‘羅’的韻母             | อัว  |
| 12. <b>iaʔ</b> | -                        | เอือะ | 12. <b>ia</b> | -                       | เอือ |

## 帶有尾音的元音

13. **am** 音似‘甘’‘譚’的韻母，但尾音換成/m/ อัม
14. **aj** 音同‘拍’‘孩’的韻母 ไอ, ไอ
15. **aw** 音同‘高’‘造’的韻母 เอา

### 聲調

|        |   |             |
|--------|---|-------------|
| 1. 中調  |   | <b>khaa</b> |
| 2. 低調  | ` | <b>khàa</b> |
| 3. 下降調 | ^ | <b>khâa</b> |
| 4. 高調  | ´ | <b>kháa</b> |
| 5. 上升調 | ˇ | <b>khǎa</b> |

### 尾音

泰語有八個尾音。

|              |         |
|--------------|---------|
| 1. <b>-k</b> | แม่กก   |
| 2. <b>-t</b> | แม่กด   |
| 3. <b>-p</b> | แม่กบ   |
| 4. <b>-ŋ</b> | แม่กง   |
| 5. <b>-n</b> | แม่กน   |
| 6. <b>-m</b> | แม่กม   |
| 7. <b>-j</b> | แม่เกย  |
| 8. <b>-w</b> | แม่เกอว |